

Le Président Kayibanda :

"Que 1969 profite à la paix"

Le message du Chef de l'Etat à l'occasion du Nouvel An a été un appel à la paix. Après avoir rappelé que l'année 1968 a vu sur le plan international des réussites aussi nombreuses que variées malgré certains problèmes angoissants non encore résolus, qui ont assombri nos horizons, le Chef de l'Exécutif rwandais se déclare convaincu que la paix à laquelle aspire toute l'humanité peut être trouvée. Elle sera trouvée si tous nous conjuguons nos efforts pour créer les conditions nécessaires.

Nous vous donnons ci-après le texte de ce message prononcé devant le membres du Gouvernement et du Corps Diplomatique.

A la veille de l'Année Nouvelle, il m'est agréable de vous voir ici ensemble réunis. Cette réunion est pour nous réjouir du bien des réussites, des progrès que la République a enregistrés au cours de cette année 1968.

Progrès et réussites, il y en a eu en fait, et en tous les domaines : le moment n'est pas ici de dénombrer et d'analyser ces réussites.

Ce qui est plus important aujourd'hui c'est de souligner que c'est grâce aux compétences et au dévouement de chacun de vous, de chacun de vos collaborateurs que le Développement du Rwanda a pu avancer. C'est grâce à l'aide de vos Pays, chers Messieurs les Ambassadeurs, que l'année 1968 laisse derrière elle pour le Rwanda des progrès sensibles, constatables en tous les domaines.

Qu'il me soit permis d'adresser à chacun de vous tous et au nom du Peuple, la gratitude la plus sincère pour le travail réalisé, pour l'effort fourni au cours de l'année qui prend fin ce soir.

1969 souhaite ne pas être dépassé en réussites pour le progrès national. Nous nous y emploierons tous : chacun dans son secteur et tous en collaboration franche et loyale.

Ceux qui sont chargés de l'Education, ceux qui sont chargés de l'économie tant rurale qu'industrielle, ceux qui sont char-

gés de l'animation de la population, ceux qui sont chargés de l'Administration, ceux qui sont chargés de la Législation, ceux qui sont chargés de l'ordre public, ceux qui sont chargés de l'action internationale du Rwanda, tous et chacun redoubleront leur effort pour que l'année qui commence puisse laisser le Rwanda plus avancé encore.

Il n'est permis à personne de se dérober à cet effort, de travailler tout seul, de participer à la fomentation de conflits stériles et inutiles, d'attendre les bras croisés que le progrès vienne nous trouver, de se livrer à des intrigues ou à des critiques non assorties de propositions ou de suggestions honnêtes, réalistes et constructives.

L'année 1969 attend de chacun de nous une résolution ferme dans ce sens : démocratie par l'effort de chacun dans le respect mutuel et la collaboration de tous.

Cette année 1968 a vu également sur le plan international des réussites nombreuses et variées, même si les cas du Moyen-Orient, du Nigéria, du Vietnam et des cas moins importants mais tout autant malheureux ont assombri le ciel 1968, d'autres aspects de la vie internationale ont vu bien des améliorations : coopérations techniques et financières, multilatérales ou bilatérales, ententes régionales pour un développement plus har-

monieux, défaite de plusieurs subversions : tout cela est positif et justifie un optimisme, base d'un travail plus encourageant.

L'avancement de la science se présente lui aussi comme ayant profité des efforts de 1968. Le plus sensationnel dans ce domaine c'est que la lune n'est plus cet astre lointain à propos duquel les poètes ont élaboré les poèmes les plus fantastiques. Il est probable que d'ici peu les plus jeunes d'entre nous pourront aller visiter cette sœur de notre Terre qui est trop longtemps restée dans un silence aussi mystérieux que cynique.

Peut-on espérer que tout cela aidera à promouvoir cette *Pax in terris* à laquelle aspire toute l'Humanité ? Nous devons l'espérer et faire tout ce qui est de notre pouvoir pour créer les conditions nécessaires à la Paix. Les conditions de base sont une disposition intérieure de la volonté à chercher la Paix avec tous et dans toutes les circonstances ainsi que l'effort pour réaliser un Développement démocratique.

Nous souhaitons que la Journée de la Paix soit l'occasion de penser à cet objectif si noble et que l'année 1969 profite à la Paix et au progrès pour vous tous, vos familles, vos amis, pour vos chers Pays, pour notre cher Rwanda et pour le monde entier.

Normalisation des relations rwando-congolaises

A l'issue de la Conférence de l'OCAM qui a tenu ses assises fin janvier dans la capitale congolaise, il a été annoncé à Kinshasa, que les relations diplomatiques entre le Rwanda et le Congo qui avaient

été rompues l'an dernier sur l'initiative Congolaise vont être officiellement rétablies entre les deux pays.

A la suite de cette décision du gouvernement Congolais, on espère que

l'échange de missions diplomatiques se fera très bientôt. Un geste positif a d'ores et déjà été fait : la réouverture des frontières entre les deux pays.

tronçons de la route Kibungu - Rusumo et de l'adapter progressivement au trafic international.

Monsieur le Ministre BAGARAGAZA et Monsieur l'Ambassadeur CYR se sont félicités de cette aide nouvelle des

Etats-Unis au Rwanda, qui témoigne une fois de plus de l'amitié et de la coopération existant entre les deux pays.

7^e ANNIVERSAIRE DE L'INDEPENDANCE

Allocution du Chef de l'Etat

Le 1er juillet, le Rwanda a célébré le 7^e anniversaire de l'Indépendance Nationale. A Kigali, où s'étaient rassemblés des représentants de toutes les autorités tant civiles que militaires et religieuses ainsi que tous les membres du Corps Diplomatique, se sont déroulées de très brillantes cérémonies qui ont marqué toute la journée de la fête.

Le chef de l'Etat a prononcé à cette occasion l'allocution suivante :

Il s'impose qu'en cet Anniversaire de notre Indépendance Nationale, le discours soit bref.

En Ma qualité de Chef de l'Etat, je veux vous rappeler des points très précis mais d'une intensité non ordinaire. Et ces points sont les suivants :

1. Depuis le début de notre Indépendance le Pays n'a cessé d'avancer : les progrès sont constatables dans tous les domaines. Ces progrès sont si forts que, malheureusement, ils ont amené certains des leaders à un certain laisser-aller, à un certain embourgeoisement qui les ont empêchés de travailler, comme aux débuts, au mieux-être des masses populaires : ce qui est le nerf de notre parti et le fond de ses objectifs.

Ces militants, un moment fatigués, n'ont plus travaillé pour l'objectif du Parti national, ont oublié le dévouement total promis à notre Peuple, ont voulu faire du Parti une échelle pour leurs propres intérêts.

La décision de votre Président, qui provient des ses convictions de début, est que quiconque poursuit ses profits personnels, n'a qu'à prendre cette voie dans le cadre de lois en toute liberté disciplinée mais sans que le Peuple, pauvre et non encore éclairé, puisse être trompé. Mais malgré ces quelques déficiences le Peuple n'a cessé de progresser depuis juillet 1962.

2. Vous avez aujourd'hui un Plan national de Développement économique et

social. Vous avez à l'étudier et à le penser, à le réaliser. Les chiffres qu'il comporte peuvent être contestables, mais ils ont été calculés sur des bases que vous-même avez données.

Ce qui intéresse le Peuple, c'est que ce Plan soit réalisé en fonction de ses besoins et de ses aspirations et qu'il réponde à ses questions précises. Il faut dire qu'au point de vue agricole et artisanal, les réalisations du Plan ont répondu, non seulement aux souhaits du Gouvernement, mais qu'ils ont répondu trop justement aux néocolonialistes qui, tout en négligeant les réalités de la vie sociale dont le Plan doit tenir compte, font de la démagogie avec des chiffres qu'ils essayent de fabriquer et de faire enregistrer au Département National des Statistiques.

3. Tout le Monde sait que nous ne cesserons pas de condamner toute action violente; et chacun sait que nous ferons tout notre possible pour que, une action nationale et internationale centrée sur la tranquillité sociale et l'ordre public puissent réussir; aussi chacun qui connaît le Rwanda peut comprendre pourquoi le Président et les membres du Gouvernement sont contre non seulement des actions violentes, mais aussi contre les actions terroristes des anciens féodaux dont le régime, les manœuvres et les objectifs sont depuis longtemps périmés.

Mais aussi chacun doit essayer de comprendre pourquoi le Chef du Gouvernement et le Gouvernement rwan-

dais n'ont jamais donné une logistique efficace à des gens qui ne voulaient pas user de la négociation. Nous pensons, quant à Nous, qu'avec la technique de la négociation, il y a moyen d'aboutir sans verser le sang.

4. Il y a au cours de cette année les élections générales. Le Peuple rwandais sera convoqué pour élire le Président de la République et le Députés nationaux à l'Assemblée Nationale.

On va les élire en fonction du manifeste du Parti, en fonction de la réalisation des programmes qui sont dans le manifeste qui exprime notre sens de la Démocratie.

Etudiez-le, méditez-le; et surtout pratiquez-le et que chacun d'entre vous dise à son ami étranger de ne s'y mêler que dans la mesure où il rencontre le Plan National et le manifeste programme du Parti National.

Il y a ce que l'on appelle les *petits projets* et les *grands projets* : que chacun sache que ce qui intéresse le Gouvernement c'est le projet qui, petit ou grand, promet le mieux-être des masses du Peuple.

Chers concitoyens, Je suis sûr de vous avoir exprimé, non pas tout, mais une occasion pour tous de faire plus Mon Peuple. Je vous souhaite que cet Anniversaire de notre Indépendance soit une occasion pour tous de faire plus d'efforts pour la réalisation de la Démocratie.

